

**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: Limited
21 May 2010
Russian
Original: English

**Комиссия по предупреждению преступности
и уголовному правосудию**

Девятнадцатая сессия

Вена, 17-21 мая 2010 года

Пункт 6 повестки дня

**Рассмотрение выводов и рекомендаций двенадцатого
Конгресса Организации Объединенных Наций
по предупреждению преступности и уголовному
правосудию**

Аргентина*: пересмотренный проект резолюции

**Меры по достижению прогресса в решении проблемы
торговли людьми в соответствии с Салвадорской декларацией
о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы:
системы предупреждения преступности и уголовного
правосудия и их развитие в изменяющемся мире**

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

принимая во внимание Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹, принятую на двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который проходил в Салвадоре, Бразилия, с 12 по 19 апреля 2010 года,

подчеркивая, что торговля людьми рассматривалась в Салвадорской декларации в широком смысле, без комментариев со стороны государств-членов по конкретным проблемам, связанным с этим преступлением, или о ходе осуществления на национальном, субрегиональном и региональном уровнях мер, призванных противодействовать спросу на такую торговлю,

* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

¹ A/CONF.213/18, глава I, резолюция 1.



ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах по улучшению координации усилий по борьбе с торговлей людьми и прочие резолюции Ассамблеи, касающиеся торговли людьми и других современных форм рабства, в частности на резолюции 61/180 от 8 марта 2007 года, 63/156 от 18 декабря 2008 года, 63/194 от 18 декабря 2008 года, 64/137 от 18 декабря 2009 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года,

принимая к сведению проводимые в настоящее время консультации Генеральной Ассамблеи и рассмотрение государствами-членами возможного глобального плана действий по предотвращению торговли людьми, по судебному преследованию лиц, причастных к торговле людьми, и по обеспечению защиты и помощи жертвам такой торговли и подчеркивая необходимость проведения консультаций на открытой, всеохватывающей и транспарентной основе с учетом всех мнений, выраженных государствами-членами,

ссылаясь на резолюцию 2008/33 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года об укреплении координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми, а также на ранее принятые Советом резолюции о торговле людьми,

с удовлетворением принимая к сведению резолюцию 11/3 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года о торговле людьми, в частности женщинами и детьми,

подтверждая обязательство, взятое на себя руководителями стран мира на Саммите тысячелетия и на Всемирном саммите 2005 года в отношении разработки и применения эффективных мер для предупреждения торговли людьми в любых формах, уголовного преследования и наказания в связи с совершением такого преступления, а также в отношении совершенствования уже принимаемых мер с целью ликвидации спроса на такую торговлю и защиты жертв этой торговли в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²,

отмечая обязательства, принятые на себя государствами – участниками Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми,

отмечая, в частности, что этот Протокол, помимо прочего, требует от государств принимать или совершенствовать, в том числе путем двустороннего и многостороннего сотрудничества, меры, направленные на смягчение воздействия таких факторов, обуславливающих уязвимость людей, особенно женщин и детей, с точки зрения торговли людьми, как нищета, низкий уровень развития и отсутствие равных возможностей,

отмечая также, что Протокол о торговле людьми, помимо прочего, требует от государств принимать или совершенствовать законодательные или

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

³ *Ibid.*, vol. 2225, No. 39574.

другие меры, например в области образования, культуры или в социальной области, в том числе путем двустороннего и многостороннего сотрудничества, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей, особенно женщин и детей, во всех ее формах, поскольку это ведет к торговле людьми,

отмечая важное значение поддержки Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усилий государств-членов по осуществлению Конвенции против организованной преступности и Протокола о торговле людьми и приветствуя разработку механизмов, позволяющих обеспечивать их применение, в частности общей рамочной программы действий по осуществлению Протокола,

принимая во внимание, что четвертая Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в частности, предложила государствам-участникам принимать меры, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей во всех ее формах, и постановила учредить межправительственную группу экспертов открытого состава по проблеме торговли людьми для представления рекомендаций Конференции,

подчеркивая, что в XXI веке проблема торговли людьми обострилась и усложнилась вследствие использования различных новых технологий,

сознавая недостаточно широкое зачастую освещение в наших странах различных форм эксплуатации, таких как, в частности, сексуальная эксплуатация, извлечение органов, принудительный труд, содержание в неволе и сходные с рабством обычаи,

будучи обеспокоена безуспешностью прилагаемых усилий по разделению рынка работоторговли на составные части, такие как спрос, предложение и связанные с ними цены, вследствие отсутствия логически обоснованных категорий,

признавая необходимость продолжать налаживать глобальные партнерские связи для противодействия торговле людьми и другим современным формам рабства,

признавая также, что основополагающее значение для эффективного противодействия угрозе торговли людьми и другим современным формам рабства имеет широкое международное сотрудничество между государствами-членами и компетентными в этой области межправительственными и неправительственными организациями,

отмечая достигнутый на региональном и субрегиональном уровнях прогресс в деле принятия мер по снижению такого спроса и учитывая, в частности, достижения, касающиеся личности клиентов, потребителей или пользователей принудительного труда или услуг жертв торговли людьми и других современных форм рабства,

приветствуя усилия, предпринимаемые Межучрежденческой координационной группой по борьбе с торговлей людьми, с использованием сравнительных преимуществ соответствующих учреждений, для обмена информацией, опытом и передовыми методами борьбы с торговлей людьми,

осуществляемой партнерскими учреждениями с правительствами, другими международными и региональными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами,

подчеркивая, что любые меры по предупреждению торговли людьми, уголовному преследованию и наказанию за такие преступления должны основываться на всестороннем уважении прав человека,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации и принятия, в соответствующих случаях, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего эту Конвенцию⁵, или присоединения к ним и настоятельно призывает государства – участники этих документов, которые еще не сделали этого, всесторонне осуществлять эти документы, в том числе посредством принятия специального законодательства о торговле людьми;

2. *настоятельно рекомендует* правительствам совершенствовать профилактические меры и противодействовать спросу, который порождает эксплуатацию людей во всех ее формах и приводит к торговле людьми, с целью его ликвидации и в этой связи повышать уровень осведомленности о пагубной роли клиентов, потребителей или пользователей торговли людьми, поскольку именно на них лежит ответственность за возникновение такого спроса;

3. *настоятельно рекомендует* государствам-членам рассмотреть в рамках своего соответствующего внутреннего законодательства вопрос о применении наряду с другими соответствующими мерами мер уголовного наказания в отношении потребителей или пользователей, которые намеренно и сознательно используют услуги жертв торговли людьми или других форм эксплуатации человека;

4. *настоятельно рекомендует* правительствам принимать меры, направленные на снижение риска стать жертвой торговли людьми, например путем осуществления информационно-разъяснительных и правоохранительных мероприятий с целью пресечения деятельности торговцев людьми и привлечения их к уголовной ответственности.

⁴ Ibid., vol. 2225, No. 39574

⁵ Ibid., vol. 2237, No. 39574.